

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2012

ARABE

Langue vivante 1
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.

Séries STI et STL		
Répartition des points		
I.	Compréhension du texte :	12
II.	Expression personnelle :	8

Séries STG et ST2S		
Répartition des points		
I.	Compréhension du texte :	10
II.	Expression personnelle :	10

NOTE IMPORTANTE :

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

تقول أمي :

- المدارس في هذه المنطقة الريفية فقيرة . أريد لابنتي أن تذهب إلى مدرسة الموسيقى والباليه (1) ...
أن تتعلم اللغة والرقص والاختلاط ... لن أضعها في مدرسة بدائية (2) .

يردّ أبي وقد احمرّ وجهه :

- ألا ترين يا امرأة أننا في الشرق ، وتعلمها هذا الذي تُسمّينه فنّاً قد يضرّ بمستقبلها ؟

- ذلك أهون من أن تقضي على معنوياتها في مدارس البنات عندكم . لديها موهبة فلماذا تُعرضها
للعزلة . ألا يكفيني اختلاطها بتلك البنت القذرة حاملة البراغيث (3) وأولئك الأميين (4) الذين يجرون طوال
النهار في المزرعة ؟

- أنت تتكلمين عن مجتمع لا تعرفينه . لقد حدّرتك في السابق من اختلافات تربيّتنا لها ، أنا أدرك

ما أقوله فلماذا لا تتعاونين معي ؟

- لكننا لم ندخلها رياض الأطفال في سنّ الرابعة بسبب بُعد المسافة عن مركز بغداد . سنمتّ
الزعفرانية (5) هذه وبدائية أهلها . أن الأوان أن تتعلم في المدينة .

- يا مدام ، دعيتها تختلط بعادات أهل الريف ، لا ضيّ في ذلك . دعيتها تتعلّق بالأرض والبشر
والحيوان كما تربيّنا نحن . بالله عليك دعيتها ترى ما لا ترين .

- ... إني لن أتساهل في موضوع دراستها وانتهى الأمر . OK ؟

غالباً ما ينتهي خلافهما بهذه الكلمة تصدر من أحد الطرفين .

ورغم تناقض الرغبات ، لم يمتكّن أبي أن يهين أمي من إرسالي إلى تلك المدرسة ، وفي المقابل لم
تُفلح هي في إقناعه بعدم السماح لي بالنزول إلى المزرعة . خلافهما أدّى إلى اختلاطي بالعالمين ، ما
عدا البيت الذي كان في حدّ ذاته عالمين .

عن « كم بدت السماء قريبة ! » لبنتول الخضيرى

(1) باليه : ballet

(2) بدائي : rural : ici

(3) بُرغوث ج براغيث : puce

(4) أمي : analphabète

(5) منطقة بضواحي بغداد

Travail à faire par le candidat – séries STI et STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تعيش شخصيات النص ؟
2. ما هو موضوع الخلاف بين الأمّ والأب ؟
3. لماذا تريد الأمّ أن تغيّر مدرسة ابنتها ؟
4. ما رأي الأمّ في المحيط الذي يعيشون فيه ؟ وما رأي الأب فيه ؟
5. أين درست البنت في نهاية الأمر ؟ ما الذي يدلّ على ذلك في النص ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. في اليوم التالي أرادت الأمّ أن تقنع زوجها بعدم السماح لابنتهما بالنزول إلى المزرعة . تخيّل الحوار بينهما . (في 15 سطرا على الأقلّ)
2. ما رأيك في وجهة نظر الأمّ والأب ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)
3. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين المكان الذي ندرس فيه والنجاح في الدراسة ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)

Travail à faire par le candidat – séries STG et ST2S

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroté les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تعيش شخصيات النص ؟
2. ما هو موضوع الخلاف بين الأم والأب ؟
3. ما رأي الأم في المحيط الذي يعيشون فيه ؟ وما رأي الأب فيه ؟
4. أين درست البنات في نهاية الأمر ؟ ما الذي يدلّ على ذلك في النص ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

- أ. في اليوم التالي أرادت الأم أن تقنع زوجها بعدم السماح لابنتهما بالنزول إلى المزرعة. تخيل الحوار بينهما . (في 12 سطرا على الأقل)
- ب. كتبت الأم رسالة لصديقتها لتفسر لها موقف زوجها من دراسة ابنتهما. تخيل ما كتبه . (في 12 سطرا على الأقل)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

- أ. ما رأيك في وجهة نظر الأم والأب ؟ (في 8 سطور على الأقل)
- ب. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين المكان الذي ندرس فيه والنجاح في الدراسة ؟ (في 8 سطور على الأقل)